

Campagnolo®

BAR END
BRAKE
LEVERS





¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones de este manual. Este manual es parte integrante del producto y debe ser conservado en un lugar seguro para futuras consultas.

COMPETENCIAS MECÁNICAS - La mayor parte de las operaciones de mantenimiento y reparación de la bicicleta requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas. Una simple aptitud para la mecánica podría no ser suficiente para operar correctamente en su bicicleta. Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.

"UN ACCIDENTE" - Se ruega notar que en el presente manual se hace referencia al hecho de que podría producirse "un accidente". Un accidente puede provocar daños en la bicicleta o en sus componentes y, sobre todo, puede ser causa de graves heridas o incluso de muerte para usted o para un transeúnte.

USO DESIGNADO - Este producto Campagnolo® ha sido proyectado y fabricado para ser usado **exclusivamente** en bicicletas de tipo "de carretera" utilizadas sólo en carreteras con asfalto liso o en pista. Cualquier otro uso de este producto, como fuera de carreteras o senderos **está prohibido**.

CICLO VITAL, DESGASTE, NECESIDAD DE INSPECCIÓN - El ciclo vital de los componentes Campagnolo® depende de muchos factores tales como por ejemplo el peso del usuario y las condiciones de uso. Choques, golpes, caídas y, más en general, un uso impropio, pueden comprometer la integridad estructural de los componentes, reduciendo enormemente su ciclo vital; además, algunos componentes están sujetos a desgaste. Les rogamos hacer controlar periódicamente la bicicleta por un mecánico calificado, a fin de detectar posibles grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste (para localizar grietas en componentes de aluminio se recomienda utilizar líquidos penetrantes u otros reveladores de microfrazas). En caso de que la inspección deje en evidencia cualquier deformación, grieta y/o signos de impacto o fatiga -no importa cuán pequeños sean-, el componente afectado deberá ser reemplazado **de inmediato**. También los componentes que estén excesivamente desgastados deberán ser sustituidos **de inmediato**. La frecuencia de ejecución de las inspecciones depende de muchos factores; le rogamos contactar con un representante de Campagnolo® para establecer la frecuencia más adecuada en su caso específico.

Si usted pesa más de 82 kg/180 lbs deberá prestar particular atención y hacer inspeccionar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto de quien pesa menos de 82 kg/180 lbs) para controlar la posible aparición de grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste. Verifique en conjunto con su mecánico que los componentes Campagnolo® que usted ha elegido sean adecuados para el uso previsto y establezca con él la frecuencia de inspección de los mismos.

Aviso Importante sobre PRESTACIONES, SEGURIDAD Y GARANTÍA - Los componentes de las transmisiones Campagnolo® 9s, 10s, 11s los sistemas de frenado, las llantas, los pedales y todos los demás productos Campagnolo®, han sido ideados como un único sistema integrado. Con el fin de no comprometer la **SEGURIDAD**, las **PRESTACIONES**, la **LONGEVIDAD**, la **FUNCIONALIDAD** y no invalidar la **GARANTÍA**, utilizar exclusivamente las piezas y los componentes suministrados o especificados por Campagnolo S.r.l., sin combinarlos o sustituirlos con productos, piezas o componentes fabricados por otras empresas.

Nota: Las herramientas surtidas por otros fabricantes para componentes similares a los fabricados por Campagnolo® podrían no ser compatibles con los componentes Campagnolo®. Igualmente, las herramientas producidas por Campagnolo S.r.l. podrían no ser compatibles con los componentes de otros fabricantes. Así pues para asegurarse de la compatibilidad de los productos de diversos fabricantes, consultar con un mecánico o con los productores.

El usuario de este producto Campagnolo® reconoce expresamente que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos relativos pero no limitados a la falta de funcionamiento de un componente de la bicicleta misma, que pueden ser causa de accidentes, lesiones físicas e incluso muerte. Al comprar y utilizar este producto Campagnolo®, el usuario se asume y/o acepta expresa, voluntaria y conscientemente dichos riesgos, relativos pero no limitados a la posibilidad de verificarse negligencia pasiva o activa de parte de Campagnolo S.r.l. o bien a defectos ocultos, latentes o evidentes del producto y, dentro de los límites máximos admitidos por la Ley, exime a Campagnolo S.r.l. de toda responsabilidad en cuanto a cualquier daño que de ello pueda derivar.

Si tiene cualquier pregunta, le rogamos contacte con su mecánico o con el vendedor por Campagnolo® más cercano para obtener más información.

CONSEJOS PARA LA SEGURIDAD

- No aportar modificaciones a los componentes de los productos Campagnolo®.
- Las partes dobladas o dañadas a causa de impactos o accidentes deben sustituirse con repuestos originales Campagnolo®.
- Llevar prendas adherentes y fácilmente visibles (colores fluorescentes o llamativos).
- Evitar el ciclismo nocturno, ya que por la noche es más difícil ser vistos por los demás y distinguir los obstáculos en el camino. Para utilizar la bicicleta por la noche, hay que equiparla con luces y dispositivos catadióptricos adecuados.
- No utilizar bicicletas o componentes con los que no se tenga total familiaridad, o si no se conocen el uso que se les ha dado o las intervenciones de mantenimiento que se les han realizado. Los componentes "de segunda mano" pueden haber sido utilizados de manera errónea y estar arruinados, por lo que podrían ceder inesperadamente y provocar un accidente.
- Llevar siempre el casco de protección. Abrocharlo correctamente. Asegurarse de que esté homologado por ANSI o SNELL.

ANTES DE UTILIZAR LA BICICLETA

NO UTILIZAR LAS BICICLETAS QUE NO PASEN ESTA PRUEBA: CORREGIR LAS ANOMALÍAS ANTES DE UTILIZARLAS.

- Comprobar que todos los componentes de la bicicleta, incluidos -entre otros- los frenos, los pedales, las empuñaduras, el manillar, el cuadro y el grupo sillín, estén en perfectas condiciones y listos para el uso.
- Comprobar que ninguno de los componentes de la bicicleta esté doblado, dañado o descentrado.
- Comprobar que los cables y los patines de los frenos estén en buen estado.
- Probar el funcionamiento de los frenos antes de emprender la marcha.
- Aprender y respetar las normas ciclistas locales y todas las señales viales.

Por cualquier duda, pregunta o comentario, diríjase a su Service Center Campagnolo más cercano. Puede encontrar una lista de los centros de asistencia en el sitio web: www.campagnolo.com.

1. HERRAMIENTAS

Llave Allen de 4 mm	Llave Allen de 3 mm
---------------------	---------------------

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



¡ATENCIÓN! COMPATIBILIDAD

Las palancas de freno BAR END son compatibles EXCLUSIVAMENTE con los frenos caliper.

COMPATIBILIDAD CON PLIEGUES DE MANILLAR

- Pliegues cronómetro de aluminio
- Pliegues cronómetro de fibra de carbono con inserciones de aluminio en el punto de instalación de los frenos
- Diámetro interno del manillar: 18,9 - 20,6 mm

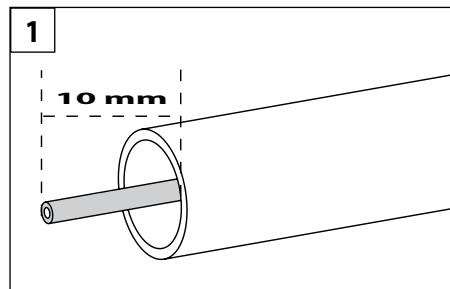
2.1 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CABLES Y FUNDAS

Cables de los frenos delanteros:	longitud 800 mm	diámetro 1.6 mm
Cables de los frenos traseros:	longitud 1600 mm	diámetro 1.6 mm
Fundas de los cables de los frenos delanteros:	longitud 580 mm	diámetro 4,9 mm
Fundas de los cables de los frenos traseros:	longitud 1250 mm	diámetro 4,9 mm

3. MONTAJE DE LA PALANCA DE FRENO

Fundas de los cables de los frenos delanteros:	longitud 580 mm	diámetro 4,9 mm
Fundas de los cables de los frenos traseros:	longitud 1250 mm	diámetro 4,9 mm

- Pasar la funda a través del manillar y ajustar su longitud, dejando que en la parte delantera sobresalga 10 mm (Fig. 1).

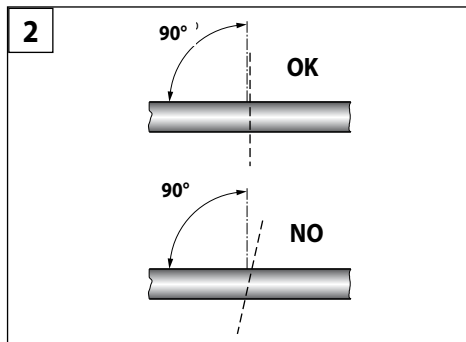


¡ATENCIÓN!

Antes de cortar la funda, comprobar con atención que la longitud elegida sea apta a las medidas de su cuadro. Una longitud incorrecta de los cables y de las fundas puede comprometer su capacidad para virar o controlar la bicicleta, y podría causar accidentes, lesiones físicas o incluso la muerte.

NOTA

Las fundas se deben cortar de manera tal que el extremo sea ortogonal y sin alterar la sección (Fig. 2). Una vez cortada la funda, cerciorarse de haberla redondeado para evitar la presencia de roce entre el cable y la funda.

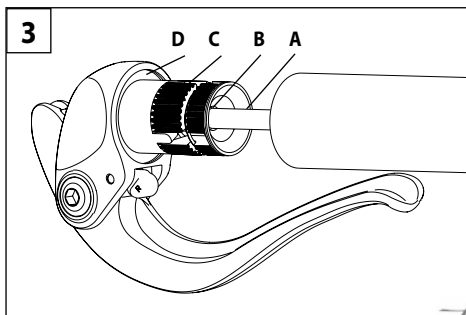


- Introducir la parte terminal (A - Fig. 3) de la funda en el alojamiento trasero (B - Fig. 3) del mando.

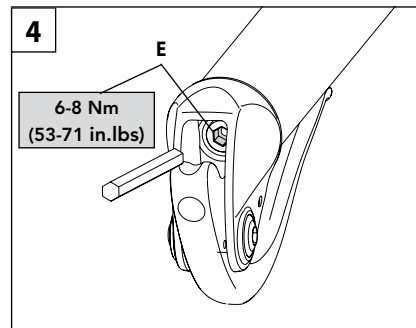
NOTA

Los mandos de freno **BAR-END** no necesitan de terminal de funda del freno.

- Introducir la parte extensible (C - Fig. 3) del mando en el manillar y llevarlo hasta el tope con la superficie (D - Fig. 3).



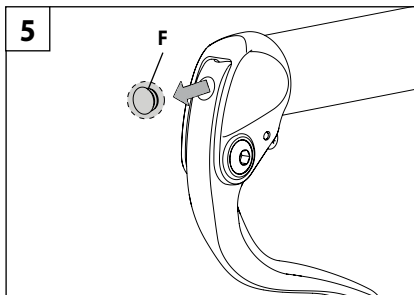
- Fijar el mando, con una llave Allen de 4 mm, apretando el tornillo (E - Fig. 4) dispuesto en el interior del mando, al par de apriete de **6-8 Nm (53 - 71 in.lbs)**.



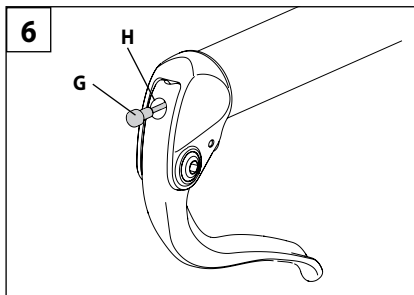
En caso que se utilice un manillar de fibra de carbono, podría ser necesario reducir el par de apriete para evitar dañar dicho manillar. Contactar con el fabricante de la bicicleta o del manillar para obtener la información necesaria sobre los valores correctos de apriete.

4. MONTAJE Y FIJACIÓN DEL CABLE

- Quitar el tapón de goma (F - Fig. 5) del alojamiento frontal de la palanca del freno.



- Introducir el cable (G - Fig. 6) de manera que pase a través del orificio (H - Fig. 6) de la palanca del freno y a través del orificio del tornillo de fijación (E - Fig. 4).



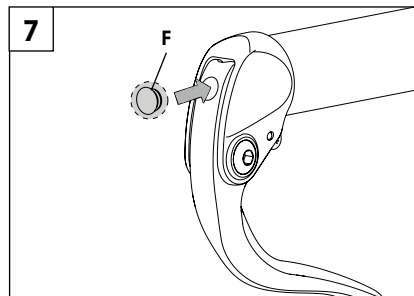
Asegurarse de que el cable se deslice con fluidez dentro de la funda.

Los cables de los frenos delanteros tienen una longitud de 800 mm y un diámetro de 1,6 mm.

Los cables de los frenos traseros tienen una longitud de 1.600 mm y un diámetro de 1,6 mm.

- Fijar el cable con el tornillo sujetacable del freno (consultar con el manual de uso del freno).

- Volver a colocar el tapón (F - Fig. 7) en el orificio de la palanca de freno.



⚠ ¡ATENCIÓN!

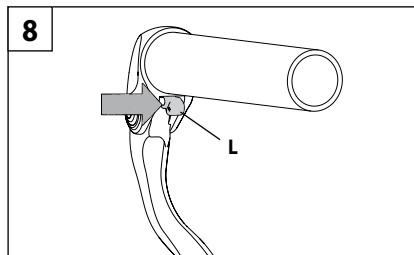
Una vez finalizada la instalación, comprobar que los cables no interfieran con la dirección o con cualquier otra función de la bicicleta. La eventual interferencia podría comprometer su capacidad para virar o controlar la bicicleta y causar accidentes, lesiones físicas o incluso la muerte.

5. DESMONTAJE DE LA RUEDA

Las palancas del freno Bar-End están equipadas con pulsador que permite abrir directamente desde el mando el freno, facilitando el desmontaje de las ruedas.

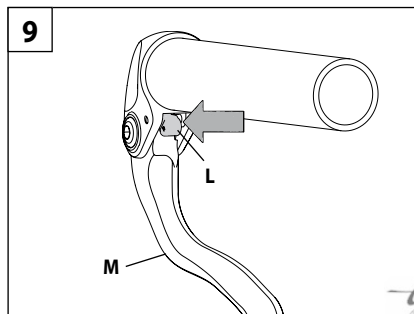
5.1 - APERTURA DE LAS PINZAS DE FRENO

- Empujar el pulsador (L - Fig. 8) desde el interior al exterior para abrir las pinzas de freno.



5.2 - RESTABLECER LAS PINZAS DE FRENO

- Accionando la palanca del freno (M - Fig. 9) empujar simultáneamente el pulsador (L - Fig. 9) desde el exterior hacia el interior.



6. MANTENIMIENTO DE LAS PALANCAS BAR END

- Los cables y las fundas deben ser sustituidas cada 2 años o a más tardar tras 20.000 Km.
- En caso de uso con nivel competitivo, los cables y las fundas se deben sustituir cada año o a más tardar cada 15.000 Km.
- **Las indicaciones temporales aquí reproducidas son meramente indicativas y podrían variar significativamente en base a las condiciones de uso y a la intensidad de su actividad (factores significativos, por ejemplo: competitividad, lluvia, carreteras saldas durante el invierno, peso del ciclista, etc.). Consultar con su mecánico para identificar los plazos más apropiados para sus características.**
- la suciedad daña gravemente la bicicleta y sus componentes. Enjuagar, limpiar y secar bien su bicicleta tras haberla usado.
- Nunca lavar su bicicleta con agua a presión. El agua a presión, inclusive la que sale de la boquilla de una manguera, puede pasar las juntas y entrar en el interior de sus componentes Campagnolo®, causándoles un daño irreversible. Lavar su bicicleta y los componentes Campagnolo® limpiando delicadamente con agua y jabón neutro. Secar con un paño suave: Nunca utilizar esponjas abrasivas o metálicas.